

ДОГОВІР № 4CFC13-06912
про надання гранту

м. Київ

«*23*» *листопада* 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Громадська організація "Склад 2'0" (далі – Грантоотримувач), в особі Голови ГО Булат Олени Олегівни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Театральна Резиденція "Упіймати kota"» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 30 вересня 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 597 460 грн. 95 коп. (п'ятсот дев'яносто сім тисяч чотириста шістдесят гривень 95 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проекту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, у проектах де співфінансування є обов'язковою умовою, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування. Якщо часткове невиконання співфінансування не впливає на граничні обов'язкові пропорції співфінансування проекту, визначені Фондом, ця норма не застосовується.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, пресрелізи, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМИ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проведення капітальних ремонтних робіт, проведення будівельних робіт, розробку у проєктно-кошторисної документації;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами, відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють (за винятком витрат на оплату винагороди членів команди);

інші витрати, Інструкціями для заявників по програмам та витрати здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до «31» грудня 2021 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-сдержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.cfc@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Булат Олена Олегівна;

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації

Проекту;

додаток 5 – графік платежів.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Р/р: UA068201720343111001300000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор




В.Г. Берковський

Грантоотримувач

Громадська організація "Склад 2'0"

Юридична адреса:

79053, Львівська обл., м. Львів,

вул. Володимира Великого 59/кв.70

Адреса для листування:

79053, Львівська обл., м. Львів,

вул. Володимира Великого 59/кв.70

ЄДРПОУ: 41481387

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ "КРЕДОБАНК"

Р/р: UA293253650000025008011052587

Тел.: +380930060517

Голова ГО




С.О. Булат

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4CFC13-06912
від «23» листопада 2021р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Культура для змін

Лот: ЛОТ 1. Українсько-німецька співпраця

Конкурс: Міжнародної співпраці

Заявка: 4CFC13-06912

Назва проекту: Театральна Резиденція "Упіймати кота"

Візитна картка

Конкурсна програма
Культура для змін

Лот
ЛОТ 1. Українсько-німецька співпраця

Тип проекту
Міжнародний

Назва проекту
Театральна Резиденція "Упіймати кота"

Назва проекту англійською мовою
Theater residence "Catch a cat"

Назва проекту німецькою мовою
Theaterresidenz "Fang eine Katze"

Географія реалізації проекту

Населений пункт
м.Львів, Львівська обл., Україна

Росова Ірина Булат О.О.



Населений пункт
Берлін, Німеччина

Початок проекту
2021-07

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2021-09-30

Тривалість проекту в місяцях
3

Формат проекту
наживо та онлайн

Пріоритетний сектор
культурні та креативні індустрії

Основний продукт
Резиденція

Ключові слова за напрямками
перформанс
резиденція

Коротка інформація про проект

Міжнародний театральний фестиваль "Кіт Гаватовича" засновано ГО "Склад 2'0" для створення театральної платформи обміну досвідом між різними театральними групами України та світу, які ставлять за мету створення нового театру. Створення принципів нового театру відбувається шляхом децентралізації театру у масштабах як міста (покази відбуваються у не центральному просторі міста), країни (перенесення головних сценічних подій із столиці країни) та світу (Східна Європа як тема для проєктів, що створюють запрошені митці з різних країн у межах проєкту Фестивалю). Результатом такої мети стає розширення цільової аудиторії театру та залучення глядача до формування концептів майбутнього театру. ГО "Склад 2'0" не сприймає концепт Фестивалю у традиційному прочитанні, для команди це платформа, яка може мати різноманітний інструментарій для здійснення поставленої мети. Серед проєктів, які команда реалізовує у межах Фестивалю є театральна резиденція у Берліні, що заангажує нові кадри зі сторони Світового театру та продуку

Голова ГО

Буднат О.О.



Коротка інформація про проект англійською мовою

The International Theater Festival "Kit Gavatovycha" was founded by NGO "Sklad 2'0" to create a theatrical platform for the exchange of experience between different theater groups of Ukraine and the world, which aims to create a new theater. The creation of the principles of a new theater takes place through the decentralization of theater on a scale as a city (festival takes place in a non-central space of the city), country (transfer of the main stage events from the capital of the country) and the world (Eastern Europe as a theme for projects creating invited artists from different countries within the framework of the Festival projects). The goal is to expand the theater's target audience and engage the viewer in the formation of future theater concepts. NGO "Sklad 2'0" does not accept the concept of the Festival in traditional reading, for the team it is a platform that can have a variety of tools to achieve this goal. Among the projects the team implements within the Festival is the Berlin Theater Resid

Коротка інформація про проект німецькою мовою

The International Theater Festival "Kit Gavatovycha" was founded by NGO "Sklad 2'0" to create a theatrical platform for the exchange of experience between different theater groups of Ukraine and the world, which aims to create a new theater. The creation of the principles of a new theater takes place through the decentralization of theater on a scale as a city (festival takes place in a non-central space of the city), country (transfer of the main stage events from the capital of the country) and the world (Eastern Europe as a theme for projects creating invited artists from different countries within the framework of the Festival projects). The goal is to expand the theater's target audience and engage the viewer in the formation of future theater concepts. NGO "Sklad 2'0" does not accept the concept of the Festival in traditional reading, for the team it is a platform that can have a variety of tools to achieve this goal. Among the projects the team implements within the Festival is the Berlin Theater Resid

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

597460.95

Загальний бюджет проекту

597460.95

Сума співфінансування

0

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

Росова П.О. Булат О.О.



Сума реінвестиції

0

Партнери проекту

Партнер

CineMova. Ukrainian Film Community Berlin e.V.

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?

Ні

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Не стосується

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові

Якубовська Ірина Володимирівна

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті

Програмна директорка. Координаторка проекту з української сторони від організації-заявника.

Інформація про організацію-заявника

Повне найменування організації-заявника

Громадська організація "Склад 2`0"

Повне найменування організації-заявника англійською мовою

Non-governmental organization "SKLAD 2`0"



Голова ГО Якубовська Ірина

Код ЄДРПОУ

41481387

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі

Реєстраційний номер справи: 1_415_042214_35 Код: 45296628309

Організаційно-правова форма

Громадська організація або об'єднання

Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напрямку програми/ЛОТ-у

94.99 Діяльність інших громадських організацій, н. в. і. у.

Дата реєстрації організації

2017-07-25

Юридична адреса організації

79053, Львівська обл., м. Львів, вул. Володимира Великого 59/кв.70

Поштова адреса організації

79053, Львівська обл., м. Львів, вул. Володимира Великого 59/кв.70

Область (відповідно до юридичної адреси)

Львівська

Тип населеного пункту

Місто

Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)

79053, Львівська обл., м. Львів, вул. Володимира Великого 59/кв.70

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах<https://www.facebook.com/kitgavatovycha/>**Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації**

Булач Олена Олегівна

Телефон керівника організації

Голова ГО Булат О.О.



Електронна пошта керівника організації

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства

Булат Олена Олегівна

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?

Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту

немає

Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?

Так. 2020 рік; реєстраційний номер ЗІСР81-6912; проєкт Міжнародний театральний фестиваль "Кіт Гаватовича"

2020 рік; реєстраційний номер ЗСFC3-6912; проєкт Театральна резиденція "Упіймати kota"

Чи є цей проєкт продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ?

Ні

Чи цей проєкт (повністю чи частково) подавався на інші конкурси підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?



Голова ГО Булат О.О.

Ні

Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?

Ні

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект

5-й Театральний фестиваль "Кіт Гаватовича" 2019 в партнерстві із Львівською міською радою <https://www.facebook.com/events/389814715314367/>

Проект

Catch a cat / Theater residence 2019 Berlin https://www.facebook.com/catchacatresidence/?__tn__=%2Cd%2CP-R&eid=ARCBdsqK0XXu8EnWHDuFU6vаK4ADj5kfCnOCOао8T2_NnQ9cav3xtPtxFEtin8hJv_-x9qIZ4rGNpXce в якості донора Німецька організація MitOst mitost.or

Проект

4-й Театральний фестиваль "Кіт Гаватовича" 2019 в партнерстві із Львівською міською радою <https://www.facebook.com/events/2184145791616111/>

Інформація про діяльність організації-партнера

Додати партнера

Повне найменування організації-партнера

CineMova. Ukrainian Film Community Berlin e.V.

Повне найменування організації-партнера англійською мовою

CineMova. Ukrainian Film Community Berlin e.V.

Повне найменування організації-партнера німецькою мовою

CineMova. Ukrainian Film Community Berlin e.V.

Організаційно-правова форма

НГО, зареєстрована організація з некомерційними цілями



Голова ГО Булат О.О. *[Signature]*

Державний реєстраційний номер

VR 37581 B

Активне посилання на установчий документ організації-партнера (Статут, Положення, інше)

https://ukkb.files.wordpress.com/2021/01/satzung_cinemova.pdf

Вид діяльності організації-партнера

Підтримка мистецтва та культури, проведення показів фільмів, дискусій та інших заходів.

Дата реєстрації організації-партнера

2018-12-09

Юридична адреса організації-партнера

CineMova. Ukrainian Film Community Berlin e.V., Bienert, Obentrautstr. 29, 10963 Berlin, Germany

Поштова адреса організації-партнера

CineMova. Ukrainian Film Community Berlin e.V., Bienert, Obentrautstr. 29, 10963 Berlin, Germany

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації-партнера

<https://ukkb.files.wordpress.com/>, <https://www.uffberlin.de/>, <https://www.facebook.com/ukrainischerkinoklubberlin>

Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності) керівника організації-партнера

Бінерт Олександра Анатоліївна

Телефон керівника організації-партнера

+49 176 481 338 62

Електронна пошта керівника організації-партнера

oleksandra.bienert@gmx.de

Чи притягався керівник організації-партнера до кримінальної відповідальності?

Ні



Голова ГО Бунат О.О.

Чи притягався керівник організації-партнера до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-партнера

Не передбачено

Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-партнера до кримінальної відповідальності?

Не застосовується

Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-партнера до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?

Не застосовується

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-партнера на момент подання заявки?

Ні

Основні / стратегічні напрями діяльності організації-партнера

Підтримка мистецтва та культури

Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту

Через свою багаторічну діяльність в Берліні, CineMova має можливості організувати площадки для репетицій, а також поточний штат організації у кількості 8 осіб дозволить реалізувати успішну підтримку проєкту. Також CineMova провадить довготривалу співпрацю із мистецьким майданчиком "BrotFabrik", що стане майданчиком учасників Резиденції для репетицій у Берліні.

Чи була організація партнером міжнародних проєктів Фонду у попередні роки?

Ні

Чи подавалася організація-партнер на фінансування від програми MEET UP! або Фонду EVZ раніше? Якщо так, зазначте рік та назву проєкту (за можливості)



Росова ІО Бурот А.О. Руф-

0

Чи отримувала організація-партнер фінансування від програми MEET UP! або Фонду EVZ раніше? Якщо так, зазначте рік та назву проекту (за можливості)

0

Надайте активні посилання на успішно реалізовані проекти у якості партнера за підтримки Українського культурного фонду та/або програми MEET UP!, та/або Фонду EVZ, якщо такі були. Використайте Архів УКФ <https://ucf.in.ua/archive> та інші посилання, на ваш розсуд

0

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років. Перерахуйте та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на ці проекти, зазначивши роль у проекті (заявник, партнер), рік, назву проекту, назву донора та суму гранту.

Разом з постійними показами українських фільмів в Берліні, та дискусіями, ми організували, зокрема, "Український фільмовий фестиваль в Берліні" (сторінка проекту: <https://www.uffberlin.de/>). В цьому проекті CineMova була голозним виконавцем проекту. Проект відбувся за рахунок Crowdfunding (2.000 Євро) та продажу квитків (1.800 Євро).

Обґрунтуйте, чому саме цей (ці) партнер (и) був (ли) обраний (ими) для реалізації спільного Проекту? Чи співпрацювали з ним (и) раніше?

CEO проекту Якубовська Ірина співпрацювала із ними у межах проекту "Український фільмовий фестиваль в Берліні", де допомагала із залученням гостей-учасників із України. Проект має на меті популяризацію української культури, що співпадає із цілями проекту Резиденції, саме тому саме цей проект був обраний за партнера. Окрім того, власні контакти зазначеної німецької організації дозволять покращити організацію частини Резиденції у Берліні.

Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера(ів)? Опишіть, яку саме підтримку та у який спосіб буде надавати партнер у Проекті.

Організація-заявник: правадитиме відбір учасників із України та долучатиметься до відбору учасників із Німеччини; складатиме програму

Голова ГО Булат О.О.



Резиденції; налагоджуватиме співпрацю із партнерами та майданчиками у Львові для провадження української частини проекту; готуватиме звітування за проектом; організовуватиме PR проекту
Організація-партнер: правадитиме відбір учасників із Німеччини та долучатиметься до відбору учасників із України; консультуватиме складання програми Резиденції; налагоджуватиме співпрацю із партнерами та майданчиками у Берліні для провадження німецької частини проекту

Чому ваш проект є важливим для німецько-української співпраці?

У 2020 році криза, яка досі триває, частково об'єднала різні суспільства - всі переживали один стан. Є підстави вважати, що із закінченням цієї кризи - ми всі змінимось. Коли ми всі повернемося до так званого "нормального життя" offline, нормальне безумовно стане іншим. Особливим чином відштовхуючись від безкордоння online, питання самовизначення постане ще більш актуальним. Саме тому вона стане не тільки центральною темою на дискусіях між обраними представниками театрального мистецтва України та Німеччини, але й культурний продукт буде створюватись на задану тему "самовизначення". Це зможе допмогти аудиторії двох країн опрацювати питання, які хвилюють кожного із нас - чим ми цінні на індивідуальному та соціальному рівні.

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття

Резиденція "Catch a Cat", що відбулась у 2019 році - стала можливістю для 5-ти українських митців попрацювати над театральним продуктом у Берліні, співпрацювати з німецькими театральними спеціалістами. Програма резиденції включала знайомство із театральним Берліном та відвідування вистав і тематичних подій. Це сприяло налагодженню зв'язків фестивалю та українських запрошених митців із німецькою стороною, тій співпраці над виставою про синагогу в Жовкві (Львів). Для нашої країни зараз вкрай важливі такі ініціативи, що дають можливість молодим українським театральним режисерам чи артистам усвідомлювати себе в контексті учасника європейського культурного процесу та бачити соціально-суспільну значимість свого проекту.

Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?

Ми будемо акцентувати увагу на одній із цілей сталого розвитку, а саме -

Гослова Г.О. Бунат О.О. Бунат



Сталий розвиток міст та спільнот. Наш проект буде передбачати обмін творчим досвідом між митцями Львова та Берліна, а також провокувати громаду мислити спільно, розмислюючи над такими категоріями, як відповідальність кожного із нас перед містом, громадою та країною.

– Налагодження нових партнерств та творчої співпраці митців та інституцій з України та Німеччини в галузі театрального мистецтва і культурних подій.

До прикладу, резиденція "Catch a Cat" 2019 посприяла створенню нового проекту – одна із учасниць резиденції (Олеся Оникієнко <https://www.facebook.com/olesia.onykiienko>) стартувала свій музичний проект у Німеччині. (Детальніше – https://donttakefake.com/v-ukraine-zapuskayut-muzykalnuyu-rezidentsiyu-dlya-devushek-prodyuserov/?utm_source=facebook&utm_medium=social&fbclid=IwAR23JtYzAYmaYztyXUMZSemIn6rh5d4c7Efr__wMZlIcaPnc9-kpIoSIHyA)

– Тема фестивалю "Кіт Гаватовича" – "Нова гравітація" буде лейтмотивом і для нашої резиденції. Під час пандемії COVID-19 ми зрозуміли свою відповідальність перед екологією – коли світ зупинив дихання перед масштабною загрозою. "Нова гравітація" це пошук розуміння людини і природи у нових умовах, в умовах усвідомлення своєї відповідальності і шкоди, якої ми завдаємо довкіллю.

– Спільний діалог про самоідентифікацію та відновлення після кризи. Тема 30 років театру в незалежній Україні буде перегукуватись із самсідентифікацією Німеччини після падіння Берлінської стіни, яка вже пережила свій рубіж у 30 років. Також проблема повернення самсідентифікації після довгого періоду самоізоляції, де було відсутнє соціальне життя – стане однією із тем для творчої дискусії проекту.

– В рамках резиденції в кооперації українських та німецьких митців буде створено театральний проект – перформативна вистава, що зобразить тему самоідентифікації, внутрішньої та соціальної кризи, вихід із неї.

Обґрунтуйте важливість проекту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

Серед важливих цілей у діяльності Організації-заявника є :

- розвиток українського театру, імплементація української культурної цінності в контекст європейського мистецького процесу
- привабити німецьких митців до українських театрів -и мистецьких тем для можливих майбутніх проектів.

- Перспектива створення комюніті навколо Фестивалю "Кіт Гаватовича" – однодумці із міжнародних театральних фестивалів, закордонних театрів, закордонних митців, котрі завдяки діяльності нашої організації більше дізнаються про українські театральні реалії, специфіку нашої публіки. Також

Горюхово ТД Емант О.О.



комюніті матиме на меті налагодження знайомств заради гастрольної діяльності, виходу українських театрів на європейський театральний ринок.

Завдяки другій резиденції Організація стане на крок ближче до зазначених процесів, а команда матиме змогу вирости у менеджменті та організації міжнародних проектів, отримати цінний досвід налагодження зв'язків та комунікації із міжнародними партнерами. Відібрані українські митці ознайомляться із німецьким театром, а німецькі – матимуть змогу більше дізнатись про український театральний процес.

Організація-партнер у свою чергу буде провадити свою головну діяльність - популяризація нового якісного мистецтва, один із головних чинів - із України.

Чому проект є унікальним?

Для багатьох митців в Україні та Німеччини участь у театральній резиденції – це унікальний шанс побачити трішки більше, ніж звичла театральна ситуація пропонує. Участь у резиденції – цінний досвід, що може значно вплинути на подальший розвиток митця, вибір його життєвих орієнтирів та зацікавлення темами, що необхідні суспільству для стабільного розвитку.

Чому проект є інноваційним?

Більшість учасників команди є працівниками у сфері ІТ, що використовують у щоденній роботі інноваційні схеми розробки і ведення проектів та їхнього контролю.

Ми послугуємося такими інструментами менеджменту з ІТ, як система SCRUM що завдяки регулярним спринтам дозволяє контролювати якість виконання та прогрес проекту та AGILE, що завдяки коротким ітераціям дозволяє кожному члену команди вносити актуальні корективи.

Основна мета проекту

Обмін знаннями та співпраця німецьких і українських театральних митців над єдиним культурним продуктом, що буде апелювати до самсідентифікації в нашому сучасному суспільстві.

Цілі проекту

Ціль

Розвиток та співпраця українських та німецьких театральних митців шляхом польових досліджень у межах резиденції в Берлін та Львів

Росова П.О.

Бунат О.О.

Бунат



Завдання

Створення відкритого конкурсу та відбір українських та для німецьких митців. Відбір буде здійснюватись наступним чином – усі заявники, що зголосились та заповнили анкету Open Call – проходять до участі у два тури. Перший – відбір по анкетах та CV (ключові показники – досвід в Україні та участь у незалежних проектах). Другий – співбесіда із журі резиденції наживо або у форматі Zoom-зустрічі. Заданням учасників буде дослідити тему самоідентифікації у сучасному світі – криза самоідентифікації під час COVID-19, проблеми соціалізації, проблеми усвідомленого господарювання та громадянської спільності..

Результат 1

Створений спільний театральний проект, що дозволить громадам Львова та Берліну побачити театральний перформенс, що буде створений експериментальним шляхом. В якості матеріалу для перформенсу учасники резиденції будуть працювати "в полях", беручи інтерв'ю та тісно спілкуючись із мешканцями міста. Перформенси в кожному із міст будуть унікальним культурним продуктом, що відповідатиме проблематиці нашого часу, віддзеркалюючи актуальні теми, що хвилюють наші громади.

Результат 2

Обмін досвідом та контактами між учасниками, налагодження дружніх партнерських зв'язків. Краще усвідомлення специфіки міста, що приймає, культурний обмін.

Індикатори досягнення результатів

Кількість поданих заявок – від 15

Кількість поширень у соцмережах серед українських та німецьких аудиторій – від 20

Кількість глядачів на глядачок на прем'єрах у Берліні та Львові від 50 до 200 (з урахуванням карантинних обмежень)

Якісні показники:

- публікації про проєкт в українських ЗМІ від 5 статей
- публікації про проєкт у німецьких ЗМІ від 2 статей
- активна комунікація учасників під час та після проєкту – виникнення нових проєктів після резиденції

Ціль

Сбгворення теми самоідентифікації сучасних країн Європи



Голова ГО Булат В.О.

Завдання

Створення театрального проекту із центральною темою самоідентифікації

Результат 1

Презентація проекту у межах Резиденції у Берліні та Львові

Результат 2

Проведення обговорення кінцевого проекту із аудиторією у контексті питань самоідентифікації

Індикатори досягнення результатів

- Кількість переглядів підсумкового показу Резидентів (від 500 переглядів)
- Публікації про проєкт в місцевих ЗМІ (Львів та Берлін від 3 публікацій в кожному місті)
- Кількість відвідувачів вистави (від 50 глядачів у кожному місті з урахуванням карантинних обмежень)
- Кількість глядачів, що виявили бажання залишитись на обговоренні (не менше 15)
- Кількість глядачів, що брали активну участь в обговоренні (не менше 5)

Ціль

Налаштування співпраці між Україною та Німеччиною у театральній сфері

Завдання

Проведення Резиденції

Результат 1

Поглиблення контакту між театральними колами Німеччини та України

Результат 2

Створення нового спільного театрального продукту між німецькими та українськими митцями

Індикатори досягнення результатів

2 майбутніх спільних проєкти серед не менше ніж 2 учасників Резиденції

1 запрошення когось з українських учасників резиденції для участі у проєкті у Німеччину чи навпаки запрошення когось із німецьких учасників резиденції для участі в українському проєкті



Голова ГО

Бурган О.О.

[Signature]

1 запрошення для показу вистави від резидентів у межах іншої події

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту

- відібрані митці театральної сфери Німеччини та України (21-35 років) на конкурсі, які стануть учасниками Резиденції (6 осіб), які матимуть найкраще портфоліо та напишуть якісну мотивацію. Заявників із найкращими заявками буде обрано для участі на резиденцію.
- театральна публіка в Україні та Німеччині, що активно відвідує театр, які стануть глядачами звітного показу у Берліні та Львові (500 offline, 4500 online)
- глядачі, що залишаться на обговоренні після показу (від 15 осіб)
- глядачі, що братимуть активну участь у обговореннях (від 5 осіб)

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту

- театральні митці будь-якого віку з України та Німеччини, що будуть спостерігати за проектом (6 000)
- аудиторія, що не цікавиться театром, проте стежить за міжнародними відносинами та участю України в мистецьких проектах (650)
- молодь 21-35 в Україні та Німеччині (2500)

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

Це аудиторії з якими Організація працює під час фестивалю, коли організовує майстер-класи, тренінги та лекції на театральну тематику в online та offline. Щодо аудиторії в Німеччині, то вираховувала наша Організація-партнер відповідно до своїх заходів online та offline. Інтереси були визначені відповідно до результатів підсумку попередньої Резиденції.

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторії?

Знайомство та співпраця митців дозволить їм розширити свої знання про театральні процеси в країнах одне одного, отримати практичний досвід спілкування з однолітками та, які живуть і розвиваються в різних умовах та зазнають із культурними, а особливо театральними, практиками країни, де відбуватиметься та чи інша частина Резиденції (5 днів Берлін, 5 днів Львів).

Хто є зацікавленою стороною (ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проєкт чи бути під впливом проекту)? Зазначте, у який спосіб та

Голова ГО Булат О.О.



використовуючи які інструменти будете працювати з ними

Молсді театральні спеціалісти України та Німеччини, що хочуть розвиватись в напрямку міжнародної діяльності; частина з них буде залучена шляхом подачі на участь у резиденції; інша частина буде спостерігати за підготовкою проекту, через значимість та оригінальність театального продукту у кооперації молоді України та Німеччини. Для їхнього зацікавлення буде використано рекламу та звіти у соціальних мережах (TikTok, Instagram, Facebook). Державні та незалежні театральні колективи України, які будуть заангажовані можливостями міжнародної співпраці у майбутніх роках у програмі обміну у межах Театральної резиденції "Кіт Гаватровича", а також будуть зацікавлені у знайомстві із новими іменами німецької театральної сцени для кооперацій із іноземними митцями у майбутньому. Незалежні театральні колективи Німеччини, які отримають змогу зазнайомитись із цінностями та традиціями українського театру, які у майбутньому можуть збагатити репертуар у Німеччині. Вони будуть заангажовані через медійне поширення конкурсу на участь у Резиденції.

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої (их) цільової (их) аудиторії (їй), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?

Проект спрямовано на пошук самоідентифікації у світі після року змін від коронавірусу. Наша гравітація та цінності змінились, а також і наше ставлення до театральної і мистецької сфери загалом. Через обраних спікерів, які також стануть лекторами на Резиденції і в Україні, і у Німеччині, що також у свою чергу є відомими та вже визнаними творцями у своїй країні, буде донесено основну тему Резиденції - це самоідентифікація кожного зокрема не можлива без синергії партнера. Представники сценічного мистецтва, є найкращими ораторами, які зі своєї перспективи можуть розповісти про роль партнерської синергії у здобутті поставлених цілей та завдань. В Україні для трансляції меседжу обрано Вадима Сікорського та Наталію Рибко-Пархоменко. Серед німецьких спікерів обрано Lars Eidinger та Maryam Abu Khaled.

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?

Для ефективної і всебічної промоції резиденції залучатимуться дієві методи і канали комунікації. Важливо зазначити, що комунікація про резиденцію буде здійснюватись англійською мовою, адже робота у соцмережах спрямована як на українську, так і німецьку аудиторію. Основною платформою для комунікацій, а особливо блоку питання-відповіді стане

Розова ІО Емант О.О. Руф



сторінка "Catch a cat / Theater residence" (<https://www.facebook.com/catchacatresidence>) у соціальній мережі Facebook. На вебсайті Міжнародного театрального фестивалю "Кіт Гаватовича" (<https://kitgavatovycha.com.ua/>) буде сформована окрема англomовна сторінка про Резиденцію, а також способи участі у проекті та опис проекту загалом. В Instagram, Youtube та TikTок у процесі відбору, тобто до початку Резиденції, та реалізації проекту відбуватиметься опис перебігу подій англійською мовою, аби продемонструвати внутрішню кухню проекту, що дозволить створити емоційний контакт реципієнта із учасниками проекту як для українців, так і для німців. Спеціальна театральна платформа, де транслюватиметься презентація реалізованого проекту "Валер'янка" (<https://valerianka.com.ua>) матиме також окрему англomовну сторінку, аби нею могли скористатись як учасники та зацікавлені із України, так і з Німеччини. Планується цикл постів-анонсів резиденції, інформації про учасників, а також висвітлення процесу в Берліні та результатів поїздки англійською мовою. Окремо акцентуємо резиденцію під час Міжнародного театрального фестивалю "Кіт Гаватовича": анонсуємо подію-результат резиденції у програмі фестивалю, створимо дві події у Facebook як для української, так і для німецької частини опублікуємо низку дописів безпосередньо про це. Під окремими хештегами, як для України, так і для Німеччини у соціальних мережах одним з резидентів публікуватиметься влог про участь у резиденції, враження від лекцій і практичних занять, німецько-український обмін театральним досвідом. Важливо зазначити, що головними амбасадорами стануть учасники Резиденції, які відповідно до того, що їх було обрано презентувати сучасне театральне мистецтво своїх країн - вже можуть вважатись лідерами думок свого мистецького середовища - вони стануть головними Амбасадорами проекту. Вони поширюватимуть інформацію про свою участь у резиденції на власних ресурсах (вебсайти і соціальні мережі театрів, режисерів, акторів тощо). Це власне обрані за конкурсною основою резиденти.

З іншої сторони інформацію про проект поширюватимуть безпосередні спікери Резиденції, а також яскраві фахові театральні діячі, яких буде запрошено до поширення інформації про Резиденцію. до прикладу: Lars Eidingер, Ярослав Федорчук, Наталія Рибка-Пархоменко, Римма Зюбіна, Орій Хвостенко, Maryam Abu Khaled та ін.

Традиційним каналом комунікації для нас є ЗМІ: радіо, ТБ, друковані та онлайн-видання. Уся актуальна інформація про резиденцію з'являтиметься у вигляді різножанрових публікацій із оптимальною, наперед встановленою періодичністю. Плануємо продовжити налагоджену за допомогою Міжнародного театрального фестивалю "Кіт Гаватовича" співпрацю із

Голова ГО

Бунат О.О.

Григор



низкою локальних медіа, а також ініціювати нове медіапартнерство із всеукраїнськими і німецькими виданнями.

Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?

Ключові повідомлення будуть репрезентувати тему резиденції.

- Український театр хоче і вартий того, аби розвиватись в контексті європейського.

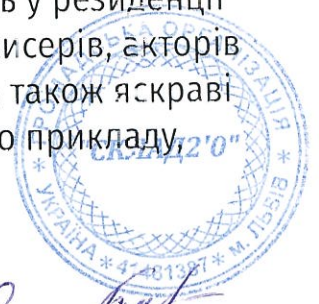
- Самоідентифікація робить світ різноманітнішим, але не поширює мову ворожнечі.

Для поширення інформації про конкурс буде вибрано популярних блогерів, зірок театру, локальних митців, до прикладу, в Україні ми запросимо до поширення Тетяну Микитенко, Тайлера Андерсона. Наш німецький партнер також обере кількох німецьких/берлінських спікерів, до прикладу, Lars Eidinger стане одним із спікерів німецької частини Резиденції.

Для ефективною і всебічною промоції резиденції залучатимуться дієві методи і канали комунікації. Перш за все, сторінка "Catch a cat / Theater residence" (<https://www.facebook.com/catchacatresidence>) у соціальній мережі Facebook, вебсайт Міжнародного театрального фестивалю "Кіт Гаватовича" (<https://kitgavatovycha.com.ua/>), сторінки Театру "Склад 2'0" і Фестивалю "Кіт Гаватовича" у соціальних мережах Facebook, Instagram, Youtube та спеціальна театральна платформа, де транслюватиметься презентація реалізованого проекту "Валер'янка" (<https://valerianka.com.ua>). Планується цикл постів-анонсів резиденції, інформації про учасників, а також висвітлення процесу в Берліні та результатів поїздки. Окремо акцентуємо резиденцію під час Міжнародного театрального фестивалю "Кіт Гаватовича": анонсуємо подію-результат резиденції у програмі фестивалю, створимо окрему подію у Facebook і опублікуємо низку дописів безпосередньо про це. Під окремим хештегом у соціальних мережах одним з резидентів публікуватиметься влог про участь у резиденції, враження від лекцій і практичних занять, німецько-український обмін театральним досвідом.

До промоції активно залучатимуться учасники резиденції, які стануть амбасадорами і поширюватимуть інформацію про свою участь у резиденції на власних ресурсах (вебсайти і соціальні мережі театрів, режисерів, акторів тощо). Це власне обрані за конкурсною основою резиденти, а також яскраві фахові театральні діячі, які ділитимуться власним досвідом, до прикладу,

Госева П.О. Блант О.О. [підпис]



Lars Eidinger,

Ярослав Федорчук, Наталія Рибка-Пархоменко, Римма Зюбіна, Юрій Хвостенко, Тамара Трунова, Роза Саркісян.

Традиційним каналом комунікації для нас є ЗМІ: радіо, ТБ, друковані та онлайн-видання. Уся актуальна інформація про резиденцію з'являтиметься у вигляді різножанрових публікацій із оптимальною, наперед встановленою періодичністю. Плануємо продовжити налагоджену за допомогою Міжнародного театрального фестивалю "Кіт Гаватовича" співпрацю із низкою локальних медіа, а також ініціювати нове медіапартнерство із всеукраїнськими і німецькими виданнями.

Для висвітлення реалізації і результатів резиденції використаємо медіазв'язки, налагоджені на 5 років проведення Міжнародного театрального фестивалю "Кіт Гаватовича".

Радіо:

Незалежна онлайн-радіостанція "Сковорода" (1 ефір-анонс резиденції, 1 подкаст про німецько-український культурний обмін у програмі "Арт-дилери", 1 ефір-розмова із учасниками резиденції)

Lux FM (1 ефір-анонс резиденції, 1 ефір-розмова із учасниками резиденції)

Львівська хвиля (1 ефір-анонс резиденції)

Дуже радіо (1 ефір-анонс резиденції)

Вголос (1 ефір-анонс резиденції)

Львівське радіо (1 ефір-анонс резиденції)

ФМ Галичина (1 ефір-анонс резиденції)

Перший Західний (1 ефір-анонс резиденції)

Телебачення:

24 канал (1 ефір-анонс резиденції, 1 відеорепортаж з прем'єри вистави резидентів, ексклюзивні коментарі резидентів з Німеччини)

Суспільне (1 ефір-анонс резиденції, 1 відеорепортаж з прем'єри вистави резидентів, ексклюзивні коментарі резидентів з Німеччини)

1+1 (1 відеорепортаж про резиденцію як частину театрального фестивалю)

5 канал (1 відеорепортаж про резиденцію як частину театрального фестивалю)

Онлайн-медіа:

Theatre.love (1 анонс резиденції, 1 інтерв'ю з резидентами, 1 репортаж з прем'єри вистави резидентів, 1 аналітична рецензія вистави)

Збруч (1 репортаж-враження, написаний резидентом, 1 репортаж з прем'єри вистави резидентів, 1 аналітична рецензія вистави)



Гончарова І.О.

Буднат О.О.

[Signature]

LB.ua (1 анонс резиденції)

Дзеркало тижня (1 рецензія на виставу від театрознавця Олега Вергеліса)

Zaxid.net (1 анонс резиденції, 1 інтерв'ю з резидентами, 1 репортаж з прем'єри вистави резидентів)

Львівська пошта (1 анонс резиденції)

Львівський портал (1 анонс резиденції)

Galinfo (1 анонс резиденції)

GalNet (1 анонс резиденції)

Для просування української культури на міжнародному рівні плануємо налагодити співпрацю із німецькими виданнями:

RBB24 (1 анонс резиденції, 1 розлогий коментар)

Der Tagesspiegel (1 анонс резиденції)

ZDF (1 анонс резиденції)

Deutsche Welle (1 анонс резиденції, 1 розлогий репортаж)

Nachtkritik (1 анонс резиденції, 1 розлогий репортаж)

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проекту?

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проекту? Уточнити інформацію щодо показників та охоплення німецькомовної аудиторії.

У результаті резиденції ми плануємо досягти наступні кількісні показники:

1. 1 вистава-результат резиденції, анонсована у програмі Міжнародного театрального фестивалю "Кіт Гаватовича"
2. 2-3 нових майбутніх проекти, створені резидентами на основі набутого досвіду;
3. від 10-15 інтеграцій з всеукраїнськими ЗМІ (теле/радіо-ефіри, прес-анонси, аналітичні публікації, подкасти тощо)
4. 5-7 німецьких публікацій на основі налагодженої співпраці з німецькими ЗМІ;
5. 150 зацікавлених глядачів у Німеччині та 200 зацікавлених в Україні у прем'єрі вистави резидентів;
5. 6000 переглядів онлайн-трансляції прем'єри вистави резидентів від України та 5000 переглядів від Німеччини, анонсованій у програмі Міжнародного театрального фестивалю "Кіт Гаватовича";
6. залучення мінімум 3 нових міжнародних партнерів (орендарів приміщення, організацій партнерів щодо поширення інформації щодо участі у конкурсі Резиденції та партнера із забезпеченням технічного обладнання у Берліні;



Госова ІО

Буднат О.О.

Григорук

7. збільшення кількості амбасадорів майбутньої резиденції в 2 рази;
8. збір і публікація 6 відгуків учасників резиденції, для репрезентації важливості такого типу проектів

У результаті резиденції ми плануємо досягти наступні якісні показники:

1. інтеграція української культури у світовий мистецький контекст;
2. репрезентація і популяризація українського театрального процесу на міжнародному рівні;
3. відбір високомотивованих резидентів для створення платформи міжнародної співпраці;
4. підвищення професійних навичок театральних фахівців шляхом обміну досвідом;
5. культивування усвідомленості споживання мистецтва;
6. вплив на громадську думку та формування цінностей громадянського суспільства;
7. засхочення молодшої аудиторії до участі у розвитку театрального мистецтва України.

Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту? Що буде підтвердженням досягнення мети проекту?

Найсчікуваніший для нас довгостроковий результат - це запрошення від німецьких партнерів для організації масштабнішого проекту резиденції або ж спільного створення вистави поміж спікерами та учасниками Резиденції із різних країн.

Підтвердженням нашої мети буде успішно реалізована резиденція, на якій всі учасники обмінюються контактами та створять у майбутньому власні спільні проекти, а також створення культурного продукту.

Кількість глядачів, що прийде на презентацію/показ проекту та кількість відгуків або рецензій – будуть нашими індикаторами.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів проекту

Основною ціллю сталого розвитку проекту - це є цінності, як учасники проекту, як представники нового актуально мистецтва, яке не боїться та прагне віддзеркалення актуальних питань та проблем. формують через співпрацю із представниками іншої культури. За фокус тему цього року обрано формування нової ідентичності обох суспільств через синергію під час роботи над проектом, який за основну тему матиме представлення Нової гравітації, як метафори ідентичності нових країн. У 2020 році криза, яка досі триває, частково об'єднала різні суспільства - всі переживали один стан. Є підстави вважати, що із закінченням цієї кризи - ми всі змінимось. Коли ми всі повернемося до так званого "нормального життя" offline,

Гасова ІО

Бурат ОО

Вульф



нормальне безумовно стане іншим. Особливим чином відштовхуючись від безкордоння online, питання самовизначення постане ще більш актуальним. Саме тому вона стане не тільки центральною темою на дискусіях між обраними представниками театрального мистецтва України та Німеччини, таким чином, культурний продукт буде створюватись на задану тему "самсвизначення". В обох державах зараз молодь достатньо відсторонена від минулих криз, та водночас шукає самоідентифікації у глобалізованому світі. Це зможе допомогти аудиторії опрацювати питання, які хвилюють кожного із нас – чим ми цінні на індивідуальному та соціальному рівні. Обидва суспільства вже мають досвідом подолання кризи та дорослішання після колапсу. У Німеччини це друга світова війна, падіння Берлінського Муру та возз'єднання, приїзд в країну багатьох сотень тисяч людей, які тікали від війн, в Україні - це довге становлення державності, розлад самоідентифікації після краху союзу.

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?

Прем'єра вистави відбудеться у соцмережі Facebook, спочатку у зазначену дату запис вистави із Берліну із описами та обговореннями здійсненими англійською мовою, а пізніше у дату прем'єри вистави у Львові запис буде опубліковано у Facebook із описами та обговореннями відповідно також англійською мовою, аби обидві сторони могли побачити результати напрацювань і у Німеччини, і в Україні. Окрім того, на сайті "Валер'янка" на відповідній сторінці Резиденції буде опубліковано обидва записи із описами не лише англійською, але й українською та німецькою мовою. Таким чином, результати проекту будуть доступні як для української, так і для німецької аудиторії після його завершення.

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?

На сайті "Валер'янка" буде зберігатись реалізований театральний проект, обговорення та відгуки як учасників, так і спікерів Резиденція планується організуватись щороку завдяки грантовій підтримці. Організація готова здобути досвідом з іншими організаціями, а саме співпрацювати з Фондом.

Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Госева РО Булат О.О.



Перебіг резиденції та результат (виставу) буде викладено у вільний доступ в мережу Facebook та на сайт <https://valerianka.com.ua>, тож театральні організації матимуть змогу стежити за процесом. Окрім того, для презентації проекту у Німеччині буде обрано Haus der Statistik у центрі Берліну, як відому та сильну мистецьку спільноту, із якою Організація планує співпрацювати і у майбутніх подіях.

Команда проекту (основні виконавці)

ПІБ члена команди

Якубовська Ірина

Роль у проекті

Програмна директорка. Координаторка проекту з української сторони від організації-заявника.

Перелік основних обов'язків

Формує тему діяльності поточного року, слідкує за реалізацію цілей та мети Резиденції через програму подій поточного року, бере участь у переговорах із партнерами Фестивалю та шукає іноземних гостей та партнерів, налагоджує знайомство та комунікацію із майбутніми учасниками, отримує усну домовленість на участь та передає подальшу комунікацію в роботу продукт-менеджерці (детальні умови, таймлайн, технічний паспорт/райдер та інше). Координація виконання плану резиденції та робочого у Німеччині та Україні.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

85%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

– режисерка, культурна менеджерка, журналістка. 2009 - 2016 рр. - завершена освіта "Редагування та видавнича справа" за рівнем молодший спеціаліст, пізніше бакалавр. 2010 - 2018 зр. - співзасновниця та режисерка незалежного театру "Склад 2'0" (до 2015 року театру "Другий склад") 2012 - 2013 рр. – заступниця головного редактора часопису "Літературний Львів" 2013 р. - журналістка, виходова редакторка на ТРК «Львів» у інформаційній редакції та у програмі «Доброго ранку, Львово» 2013-2018 рр. - закінчила ЛНУ ім. Івана Франка за фахом "Історія: етнологія" за рівнем бакалавра 2013 - 2018 зр. - дикторка, старша редакторка, журналістка та ведуча на Львівському

Госева П.О. Бурят О.О.



радіо 2014-2015 рр. - головна редакторка інтернет-видання «Корупція info» 2016 р. - літературна агентка Євгенії Сенік. 2016 до сьогодні - співорганізаторка, програмна директорка (з 2019 року генеральна директорка) Театрального фестивалю «Кіт Гаватовича» 2018 - до сьогодні - незалежна журналістка, готує матеріали про театр та кіно на такі ресурси як ЗахідНет, Збруч, Еспресо та ін. 2018 - до сьогодні - магістратура у Мюнхенському вільному Університеті за напрямом «Філософія мови» 2019 р. до сьогодні - співорганізаторка та директорка Першої театральної резиденції для українців у Берліні «Упіймати kota» 3 2021 р. студентка за напрямом Режисура Театру у Берлінському Університеті театрального мистецтва ім. Е. Буш Мови: українська (вільно), англійська (вільно), німецька (вільно), російська (вільно), польська (середньо), латинська (середньо), французька (початково), ідиш (початково).

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

договір цивільно-правового характеру

ПІБ члена команди

Бінерт Олександра Анатоліївна

Роль у проекті

Кураторка німецької частини Резиденції. Координаторка проекту з німецької сторони від організації партнера.

Перелік основних обов'язків

Допмагає з роботою із пресою в Німеччині, організовує партнерів та спікерів для німецької частини проекту, консультує у формуванні програми Резиденції, делегує свого члена чи членкиню команди для збору учасників. Співпраця із німецькими органами, які надаватимуть дозволи на виступ, та медіа, а також пошук та затвердження приміщення для репетицій та показу. Курування виконання програми резиденції та робочого плану на території Німеччини.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

65%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Гушова Г.О.

Бінерт О.О.



активістка, дослідниця. Студіювала інформатику в Києві, європейську етнологію та Public History в Берліні. Після навчання працювала з питаннями критичного осмислення історії. Ініціаторка та координаторка декількох німецько-українських громадських ініціатив: Ukrainischer Stammtisch in Berlin (2007), Ukrainischer Kinoklub Berlin (2009), "PRAVC. Berlin Group for Human Rights in Ukraine" (2012), Eurcmaidan Wache Berlin (2014). Започаткувала історичну екскурсію про історію українців в Берліні в 1920х роках, які проводить з 2007 року. Наразі працює керівницею проекту в сфері соціального планування міста та пише дисертацію на тему "Жіночі біографії: життя письменниць, мисткинь та інтелектуалок з України в Берліні в міжвоєнний період". Поза тим активна в сфері міжкультурного діалогу, зокрема, як тренерка з різноманітня, міжкультурної комунікації, історичної та політичної освіти, а також партисипації. Мандрівниця - об'їхала наодинці у 2017 році навколо світу. Сфери інтересів: активізм, права людини, партисипація, міжкультурний діалог. Мови: українська (вільно), англійська (вільно), німецька (вільно), російська (вільно).

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

договір цивільно-правового характеру

ПІБ члена команди

Ольга Довгань-Левицька

Роль у проекті

продукт менеджерка

Перелік основних обов'язків

здійснення та контроль над поточною діяльністю команди, вирішенні фінансових і комерційних питань, контроль над фінансами, веденням звітності та наданням даних у відповідні органи, розробка представлення проекту в онлайні, пошук підрядників та координація їх роботи для майданчику у Львові, друку поліграфії, діяльності під час подій, робота з договорами, координація робочого плану, робота з поліграфією, контроль над всіма процесами створення проекту, побудова комунікаційної стратегії продукту, пост-продакшин вистави та налагодження контактів щодо потенційної гастрольної діяльності.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за

Госова ІО Бунат О.О.



основним місцем роботи або у інших проектах)

95%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

– театрознавиця, менеджерка культури, адміністраторка театру, журналістка, дизайнерка інтерфейсів та інтеракцій (UX designer). Навчалась у ЛНУ ім. Івана Франка за спеціальністю "Театрознавство". Працювала головним адміністратором театру ім. Лесі Українки (Львів), де відповідала за PR, створення та ведення вистав у репертуарі, гастрольну діяльність та участь театру у фестивалях. В команду "Кота Гаватовича" потрапила у 2018 році як гостьова менеджерка фестивалю. Працює як Дизайнер інтерфейсів та копірайтер (англійська/українська мова) у IT компаніях та командах з 2017 року. Досвід роботи: 2020-дотепер – продукт менеджерка фестивалю <https://kitgavatovycha.com.ua> 2019-2020 – журналіст платформи Omore: <https://omore.city/> 2019 – дотепер – заснування та продукт-менеджмент бренду [mckrotynskiliaguminy](https://mckrotynskiliaguminy.com.ua) 2018 – 2020 – гостьова менеджерка фестивалю <https://kitgavatovycha.com.ua> 2018 – 2020 – фріланс дизайнер на UPwork, копірайт Summary: графічний дизайн, стікери, лого, візитки, постери, лендінги 2017-2018 – UX designer в IT компанії Redentu (Lviv) <https://redentu.com/> Summary: робота з клієнтом, попередня оцінка та планування проекту, документація та укладення технічних вимог по функціоналу, UX дослідження, аналіз прямих та непрямих конкурентів, побудова Персони, майнд-меппінг, побудова інформаційної архітектури та навігації сайту, таксономія, розробка прототипів та тестування. 2017-2018 – UX копірайтер в компанії Redentu Summary: створення унікального тексту, SEO оптимізація. Тексти про бізнес, створення продукту, дослідження конкурентів, дизайн-мислення, етапи розвитку сервісу чи продукту. 2016-2017 - копірайтер у компанії Logogo about-logogo 2016-2017 – менеджер сайту www.virtual.ua Summary: Контент-менеджмент, копірайт та рерайт, робота з клієнтом, холодні дзвінки, гродаж сервісу, лід-генерація, опитування клієнтів, наповнення профілів партнерських закладів 2013-2016 - головний адміністратор Львівського драматичного театру ім. Лесі Українки Summary: Продаж вистав, розповсюдження квитків та реклама вистав, організація гастролей, побудова та дотримання стратегії розвитку, контроль над виробництвом і реалізацією вистав, PR-менеджмент. 2012-2013 - асистент адміністратора по продажах кавового зерна по Україні у "Світі Кави" Львів Summary: робота з клієнтами, робота з С1, продаж кавового зерна (гурт), контроль виробництва, замовлення упаковки, збір залишків зерна на складі, контент-менеджмент сторінки у соцмережах

Госуда Ю. Букати О.О.



2008-2011 - бариста у Світі Кави (Львів) Освіта : 2019 Продуктова конференція "Борщ" від платформи Projector 2017-2018 LITs UI/UX design basic course 2008-2013 - Львівський національний університет ім. Івана Франка, Факультет культури та мистецтва, спеціальність – магістр театрознавства. Мови: Українська - вільно, Російська - вільно, Пльська середній, Англійська - вільно, турецька - початковий.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

договір цивільно-правового характеру

ПІБ члена команди

Михайло Кулик

Роль у проекті

PR менеджер

Перелік основних обов'язків

регулює медійну співпрацю, формує список медіа, що співпрацюють із виставою; зберігає та організовує усі медійні контакти, групуючи їх відповідно до різних цільових аудиторій та тематичності видань; згідно із PR-планом створює та розповсюджує анонси та рекламно-інформаційний контент Резиденції; створює план промоції проекту, проробляє СММ стратегію Резиденції

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

85%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Більше 7 років досвіду роботи в командних проектах. Високі практичні та теоретичні навички в таких сферах контролю якості: планування забезпечення якості, аналіз, управління проектами. Практичні навички методологій на основі Agile (SCRUM, Kanban) та теоретичні навички в інших різних методологіях. Завжди в пошуку шляхів удосконалення як особистості. Уважний до деталей, відгуків користувачів та вдосконалень. Також професійно займаюся фотографією. Активно почав знімати після революції в 2014 році. Експонувався від «Української вуличної фотографії» на «Фото Київ», на Feel Ukraine в Сеулі. Фіналіст London Street Photography Festival та Brussels Street Photography Festival.



Резюме FO

Вітаємо О.О. Буш

Офіційно виствітлюю події фестивалю "Кіт Гаватотвича" вгородсвж п яти рсків. Активно займаюся волонтерською діяльністю. Брав участь в організації роботи благодійного фонду "Серце до Серця". Координував роботу волонерів та комунікацію з представниками церков. Також брав участь у волонтерських заходах "Ярморок Спорту". Закінчив Львівський Національний Університет імені Івана Франка, факультет Прикладної Математики та Інформатики. Поточна посада: Керівник команди з забезпечення якості. Опис поточного проекту: Pindify - соціальний «Амазон» для музики, мистецтв та засобів масової інформації. Мова: українська (вільно), англійська (вільно)

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
договір цивільно-правового характеру

Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації

Ризик 1. Хвороба одного із учасників.

Рішення 1: Запрошення учасника, що за результатами відбору був найближчий до участі.

Ризик 2. Відмова одного із учасників брати участь у резиденції, невідповідність очікувань учасників із перебігом резиденції

Рішення 2: Підписання договорів із учасниками із зазначенням умов резиденції.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

Ризик 1. Локдаун у зв'язку із динамікою пандемії COVID-19

Рішення 1. Перенесення проведення резиденції в online із реінвестицією коштів. Це також стосується, якщо буде неможливе відвідини Берліну для українців, чи навпаки Львова для німців, або ускладнене необхідністю перебувати на самоізоляції більше ніж один день. У такому випадку та зазначена частина, де буде потреба перебувати на самоізоляції більше ніж один день, буде відбуватись онлайн із підготовкою спеціального "Box" за прикладом театру у коробці. У ній буде підготовлено спеціальну літературу про сучасний театр та мистецтво англійською мовою та надруковану спеціальну методичку із необхідними деталями, яка допоможе їм скласти проєкт самим вдома, а також записники, ручки та світшоти для Резидентів, аби вони могли відчувати присутність проєкту у їхньому житті. Також буде придбано ліцензію на ZOOM, і якщо буде необхідно проплачено якісний

Госова ІО Булат І.О.

Буд



інтернет для учасників на період проведення онлайн частини резиденції. Обмеження на використання коштів буде пов'язано із встановленими межами для закупівлі квитків на проїзд, харчування та проживання учасників. Таким чином, реінвестиція буде здійснена за кошти передбачені на проживання, харчування та поселення учасників тієї чи іншої частини Проекту.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?

Ми працюватимемо за методом SCRUM, що передбачає регулярний обмін результатами/прогресом та обговорення онлайн (Zoom, месенджери, slack-чат).

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту

1

Кількість жінок у команді проекту

3

Кількість людей віком від 17 до 34

4

Кількість людей віком від 35 до 50

0

Кількість людей віком від 51 до 60

0

Кількість людей віком від 61 до 70

0

Кількість людей віком старше 71

0

Кількість працюючих пенсіонерів

0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту

Гашва ІО Вулаш О.О.



0

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?

так

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?

Так

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так



Росіва ІО Бунат О.О. Кош

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.
Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.
Так

Голова РО Вулам О.О.



Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Бурат О.О.

Бурат



Грантоотримувач:

Бурат О.О.
Бурат



Додаток № 2

до Договору про надання гранту
№ УКЦБ-029/21

від "23" листопада
2021 року

Назва конкурсної програми: Культура для змін
Назва ЛОТ-у: Лот 1. Українсько-німецька співпраця
Назва Заявника: Громадська організація "Склад 2'0"
Назва проєкту: Театральна Резиденція "Упіймати kota"
Дата початку проєкту: липень 2021
Дата завершення проєкту: 30.09. 2021

	Організація-донор	Фінансування проєкту, в %	Фінансування проєкту, Сума в грн.
РОЗДІЛ I НАДХОДЖЕННЯ			
1.	Український культурний фонд	100,00%	597 460,95
2.	Співфінансування* :	0,00%	0,00
2.1	Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2	Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5	Власні кошти організації-заявника	0,00%	0,00
3.	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)	0,00%	0,00
Всього по розділу I "Надходження":		100,00%	597 460,95

*За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.

Голова ГО
(посіда)

(підпис, печатка)

Буллат Олена Олегівна
(ПІБ)



Кошторис витрат проєкту

Назва Заявника: І ромадська організація "Склад 2'0"

Назва проєкту: Театральна Резиденція "Улімати kota"

Дата початку проєкту: липень 2021

Дата завершення проєкту: 30.09. 2021

Розділ: Стаття: Підстаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Витрати за рахунок співфінансування			Витрати за рахунок реінвестицій			Загальна сума витрат по проєкту, грн. (=7+10+11+12+13+14)	Обґрунтування та деталізація витрат (колонка обов'язкова для заповнення)		
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки						
				Кількість / Період	Вартість за одиницю, (=5*6)	Загальна сума, грн. (=5*6)	Кількість / Період	Вартість за одиницю, (=8*9)	Загальна сума, грн. (=8*9)	Кількість / Період	Вартість за одиницю, (=11*12)	Загальна сума, грн. (=11*12)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
Розділ: II ВИТРАТИ:																
Стаття:	1	Винагорода членам команди проєкту														
Підстат	1.1	Оплата праці штатних працівників організації- заявника (лише у складі команди)														
Пункт:	1.1.1	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0,00	0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	
Пункт:	1.1.2	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0,00	0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	
Пункт:	1.1.3	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0,00	0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	
Підстат	1.2	За трудовими договорами														
Пункт:	1.2.1	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0,00	0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	
Пункт:	1.2.2	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0,00	0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	
Пункт:	1.2.3	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0,00	0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	
Підстат	1.3	За договорами ЦПХ														
Пункт:	1.3.1	Якубовська Ірина Володимирівна, проєкт-менеджерка	місяців	3,00	25 000,00	75 000,00			0,00		0,00		0,00		75 000,00	Робота із програмою та основною темою Резиденції, а також пошук та погодження менторів. Координаторка проєкту з української сторони від організації-заявника.



Гардуба ІО Бурам О.О.

Пункт:	1.3.2	Гінерт Олександр Анатолійович, кураторка пізнавальної Резиденції	місяців	2,00	20 000,00	40 000,00	40 000,00	0,00	0,00	0,00	40 000,00	Координаторка проекту з німецької сторони від організації партнера. Співпраця із німецькими органами, які надаватимуть дозволи на виступ, та мода, а також пошук та затвердження приміщення для репетицій та показу
Пункт:	1.3.3	Ольга Довгань-Левецька, продукт менеджерка	місяців	3,00	25 000,00	75 000,00	75 000,00	0,00	0,00	0,00	75 000,00	Робота із документцією та звітуванням, а також співпраця із українськими органами, які надаватимуть дозволи на виступ.
Пункт:	1.3.4	Михайло Кулик Васильович, PR менеджер	місяців	3,00	25 000,00	75 000,00	75 000,00	0,00	0,00	0,00	75 000,00	Пошук партнерів для Резиденції
Стаття:	1.4	Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)		265 000,00		58 300,00	58 300,00	0,00	0,00	0,00	58 300,00	Координіація роботи із німецькими медіа та співпраця із українськими ЗМІ. Забезпечення відео та фотоконтенту проєкт, а також створення унікального Дизайн контенту проєкту. Ведення сторінок у соцмережах
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники		0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00	0,22	0,00	
Пункт:	1.4.2	За строковими трудовими договорами		0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00	0,22	0,00	
Пункт:	1.4.3	За договорами ЦПХ		265 000,00	0,22	58 300,00	58 300,00	0,00	0,00	0,22	58 300,00	
Підстат	1.5	За договорами з ФОП		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	
Пункт:	1.5.1	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт	місяців			0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	
Пункт:	1.5.2	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт	місяців			0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	
Пункт:	1.5.3	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт	місяців			0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	
Всього по статті 1 "Винагорода членам команди":						323 300,00	323 300,00	0,00	0,00	0,00	323 300,00	
Стаття:	?	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)										
Підстат	2.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвиськом відрядженої особи)	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвиськом відрядженої особи)	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00



Гасюба П.О. Булат О.О.

Пункт: 2.1.3	Партіальні квитки (з деталізацією маршруту і прізвищем відрадженої особи)	шт							0,00				0,00	0,00	0,00
Підстат: 2.2	Вартість проживання (для штатних працівників)		0,00					0,00	0,00	0,00			0,00	0,00	0,00
Пункт: 2.2.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)	доба						0,00	0,00				0,00	0,00	0,00
Пункт: 2.2.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)	доба						0,00	0,00				0,00	0,00	0,00
Пункт: 2.2.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)	доба						0,00	0,00				0,00	0,00	0,00
Підстат: 2.3	Добові (для штатних працівників)		0,00					0,00	0,00	0,00			0,00	0,00	0,00
Пункт: 2.3.1	Добові, вказати ПІБ(розрахунок на відрадженого особу)	доба						0,00	0,00				0,00	0,00	0,00
Пункт: 2.3.2	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відрадженого особу)	доба						0,00	0,00				0,00	0,00	0,00
Пункт: 2.3.3	Добові, вказати ПІБ(розрахунок на відрадженого особу)	доба						0,00	0,00				0,00	0,00	0,00
Всього по статті 2 "Витрати пов'язані з відрадженням"			0,00					0,00	0,00	0,00			0,00	0,00	0,00
Стаття: 3	Обладнання і нематеріальні активи														
Підстат: 3.1	Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для виконання його при реалізації проекту грантоотримувача		0,00					0,00	0,00	0,00			0,00	0,00	0,00
Пункт: 3.1.1	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.						0,00	0,00				0,00	0,00	0,00
Пункт: 3.1.2	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.						0,00	0,00				0,00	0,00	0,00
Пункт: 3.1.3	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних характеристик)	шт.						0,00	0,00				0,00	0,00	0,00
Підстат: 3.2	Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для виконання їх при реалізації проекту грантоотримувача (за програмою забезпечення (з деталізацією технічних характеристик))							0,00	0,00	0,00			0,00	0,00	0,00
Пункт: 3.2.1	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)	послуга							0,00				0,00	0,00	0,00
Пункт: 3.2.2	Інші нематеріальні активи	послуга											0,00	0,00	0,00
Всього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи"			0,00					0,00	0,00	0,00			0,00	0,00	0,00
Стаття: 4	Витрати пов'язані з орендою														



Госова 10 Булат АД.

Підстат	4.1	Оренда приміщення		10,00	23 680,00	0,00	0,00	0,00	0,00	23 680,00	0,00	23 680,00	
Пункт:	4.1.1	Оренда приміщення "Будинок Статистики" (Oto Braun Straße 70 72, 10178 Berlin)	діб	5,00	2 730,00		0,00	0,00		13 680,00	0,00	13 680,00	Для репетицій вистави, для показу вистави 400 евро = 13 680 грн (згідно класифікації НБУУЛБ
Пункт:	4.1.2	Оренда приміщення "Камерна сцена" Театру Ліси (Львів, вул. Городоцька 36)	діб	5,00	2 000,00		0,00	0,00		10 000,00	0,00	10 000,00	Для репетицій вистави, для показу вистави в Україні
Пункт:	4.1.3						0,00			0,00		0,00	
Підстат	4.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту		30,00	23 800,00	0,00	0,00	0,00	0,00	23 800,00	0,00	23 800,00	
Пункт:	4.2.1	Звукове обладнання TOP ElectroVoice ETX12P	діб	5,00	680,00		0,00	0,00		3 400,00	0,00	3 400,00	Оренда у м. Берлін під час проведення німецької частини резиденції.
Пункт:	4.2.2	Світлове обладнання - Пари (RGB прожектори)	діб	5,00	1 200,00		0,00	0,00		6 000,00	0,00	6 000,00	Оренда у м. Берлін під час проведення німецької частини резиденції.
Пункт:	4.2.3	Радіо мікрофони AKG HT-40	діб	5,00	680,00		0,00	0,00		3 400,00	0,00	3 400,00	Оренда у м. Берлін під час проведення німецької частини резиденції.
Пункт:	4.2.4	Звукове обладнання TOP ElectroVoice ETX12P	діб	5,00	600,00		0,00	0,00		3 000,00	0,00	3 000,00	Оренда у м. Львів під час проведення української частини резиденції.
Пункт:	4.2.5	Світлове обладнання - Пари (RGB прожектори)	діб	5,00	1 000,00		0,00	0,00		5 000,00	0,00	5 000,00	Оренда у м. Львів під час проведення української частини резиденції.
Пункт:	4.2.6	Радіо мікрофони AKG HT-40	діб	5,00	600,00		0,00	0,00		3 000,00	0,00	3 000,00	Оренда у м. Львів під час проведення української частини резиденції.
Підстат	4.3	Оренда транспорту		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.3.1	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням маршруту)	м (годин)		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.3.2	Оренда вантажного автомобіля (із зазначенням маршруту)	м (годин)		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.3.3	Оренда автобуса (із зазначенням маршруту кілометраж/кількість осіб)	м (годин)		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	
Підстат	4.4	Оренда сценічно-постановочних засобів		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.4.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.4.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.4.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	



Томова ІО Булат ОО.

Підстава	4.5	Інші об'єкти оренди		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.5.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00
Пункт:	4.5.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00
Пункт:	4.5.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00
Всього по статті 4 "Витрати пов'язані з орендою":				40,00		47 480,00	0,00		0,00		0,00		0,00		47 480,00
Стаття:	5	Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах проєкту та не отримують оплати праці та/або винагороду													
Підстава	5.1	Послуги з харчування													
Пункт:	5.1.1	Послуги з харчування (Німеччина)	доба	10,00		36 228,00	0,00		0,00		0,00		0,00		36 228,00
Пункт:	5.1.1.1	Послуги з харчування (Німеччина)	доба	5,00	5 745,60	28 728,00	0,00		0,00		0,00		0,00		28 728,00
Пункт:	5.1.2	Послуги з харчування (Україна)	доба	5,00	1 500,00	7 500,00	0,00		0,00		0,00		0,00		7 500,00
Пункт:	5.1.3		учасн.			0,00			0,00		0,00		0,00		0,00
Підстава	5.2	Витрати на проїзд учасників заходів													
Пункт:	5.2.1	Учасник 1 (Львів - Берлін - Львів)	шт.	24,00		59 311,80	0,00		0,00		0,00		0,00		59 311,80
Пункт:	5.2.2	Учасник 2 (Львів - Берлін - Львів)	шт.	2,00	3 406,15	6 812,30			0,00		0,00		0,00		6 812,30
Пункт:	5.2.3	Учасник 3 (Львів - Берлін - Львів)	шт.	2,00	3 406,15	6 812,30			0,00		0,00		0,00		6 812,30



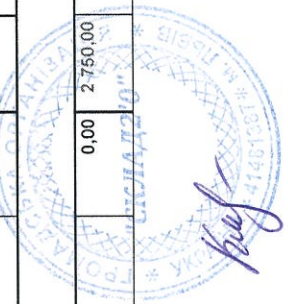
Тюшева Т.О. Булат О.О.

Пункт: 5.2.4	Учасник 4 (місто проживання учасник у Німеччині - Берлін - місто проживання учасника у Німеччині)	шт.	2,00	1 368,00	2 736,00			0,00	0,00	2 736,00	Доїзд учасників на територію Німеччини у Берлін на німецьку частину резиденції; Приблизна вартість квитка в одну сторону 40 євро = ~ 1368 грн (згідно курсу валют НБУ)
Пункт: 5.2.5	Учасник 5 (місто проживання учасник у Німеччині - Берлін - місто проживання учасника у Німеччині)	шт.	2,00	1 368,00	2 736,00			0,00	0,00	2 736,00	Доїзд учасників на територію Німеччини у Берлін на німецьку частину резиденції; Приблизна вартість квитка в одну сторону 40 євро = ~ 1368 грн (згідно курсу валют НБУ)
Пункт: 5.2.6	Учасник 6 (місто проживання учасник у Німеччині - Берлін - місто проживання учасника у Німеччині)	шт.	2,00	1 368,00	2 736,00			0,00	0,00	2 736,00	Доїзд учасників на територію Німеччини у Берлін на німецьку частину резиденції; Приблизна вартість квитка в одну сторону 40 євро = ~ 1368 грн (згідно курсу валют НБУ)
Пункт: 5.2.7	Учасник 1 (місто проживання в Україні - Львів - місто проживання в Україні)	шт.	2,00	600,00	1 200,00			0,00	0,00	1 200,00	Доїзд учасників на територію України у Львів на українську частину резиденції
Пункт: 5.2.8	Учасник 2 (місто проживання в Україні - Львів - місто проживання в Україні)	шт.	2,00	600,00	1 200,00			0,00	0,00	1 200,00	Доїзд учасників на територію України у Львів на українську частину резиденції
Пункт: 5.2.9	Учасник 3 (місто проживання в Україні - Львів - місто проживання в Україні)	шт.	2,00	600,00	1 200,00			0,00	0,00	1 200,00	Доїзд учасників на територію України у Львів на українську частину резиденції
Пункт: 5.2.10	Учасник 4 (місто проживання учасник у Німеччині - Львів - місто проживання учасник у Німеччині)	шт.	2,00	3 406,15	6 812,30			0,00	0,00	6 812,30	Переліт з Німеччини у Львів на 5ти денну українську частину резиденції Згідно нормам Постанови КМУ №98 від 02.02.2011. У Німеччині 121
Пункт: 5.2.11	Учасник 5 (місто проживання учасник у Німеччині - Львів - місто проживання учасник у Німеччині)	шт.	2,00	3 406,15	6 812,30			0,00	0,00	6 812,30	Переліт з Німеччини у Львів на 5ти денну українську частину резиденції Згідно нормам Постанови КМУ №98 від 02.02.2011. У Німеччині 121
Пункт: 5.2.12	Учасник 6 (місто проживання учасник у Німеччині - Львів - місто проживання учасник у Німеччині)	шт.	2,00	3 406,15	6 812,30			0,00	0,00	6 812,30	Переліт з Німеччини у Львів на 5ти денну українську частину резиденції Згідно нормам Постанови КМУ №98 від 02.02.2011. У Німеччині 121
Пункт: 5.2.13	Витрати на проїзд учасників заходів по м. Берлін	д/б	5,00	1 026,00	5 130,00			0,00	0,00	5 130,00	З розрахунку групового квитка у м. Берлін 30 євро/доба/6 осіб 30 євро = ~1026 грн (згідно курсу валют НБУ)



Госева ІО Булат О.О.

Пункт:	5.2.14	Витрати на проїзд учасників заходів по м. Львів	Д/Б	5,00	300,00	1 500,00				0,00								1 500,00
Підстат	5.3	Витрати на проживання учасників заходів		60,00		89 820,00	0,00			0,00								89 820,00
Пункт:	5.3.1	Учасник 1 (Німеччина)	доба	5,00	2 394,00	11 970,00				0,00								11 970,00
Пункт:	5.3.2	Учасник 2 (Німеччина)	доба	5,00	2 394,00	11 970,00				0,00								11 970,00
Пункт:	5.3.3	Учасник 3 (Німеччина)	доба	5,00	2 394,00	11 970,00				0,00								11 970,00
Пункт:	5.3.4	Учасник 4 (Україна)	доба	5,00	2 394,00	11 970,00				0,00								11 970,00
Пункт:	5.3.5	Учасник 5 (Україна)	доба	5,00	2 394,00	11 970,00				0,00								11 970,00
Пункт:	5.3.6	Учасник 6 (Україна)	доба	5,00	2 394,00	11 970,00				0,00								11 970,00
Пункт:	5.3.1	Учасник 1 (Німеччина)	доба	5,00	600,00	3 000,00				0,00								3 000,00
Пункт:	5.3.2	Учасник 2 (Німеччина)	доба	5,00	600,00	3 000,00				0,00								3 000,00
Пункт:	5.3.3	Учасник 3 (Німеччина)	доба	5,00	600,00	3 000,00				0,00								3 000,00
Пункт:	5.3.4	Учасник 4 (Україна)	доба	5,00	600,00	3 000,00				0,00								3 000,00
Пункт:	5.3.5	Учасник 5 (Україна)	доба	5,00	600,00	3 000,00				0,00								3 000,00
Пункт:	5.3.6	Учасник 6 (Україна)	доба	5,00	600,00	3 000,00				0,00								3 000,00
Всього по статті 5	Витрати учасників проекту, які беруть участь у заходах проекту та не отримують оплату праці та/або винагороду.																	
Стаття:	6	Матеріальні витрати				185 359,80				0,00								185 359,80
Підстат	6.1	Основні матеріали та сировина		2,00		2 750,00	0,00			0,00								2 750,00



Григорів О.О.

Пункт:	6.1.1	Канцелярські товари	шт.	1,00	1 750,00	1 750,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 750,00	Включає папір А4, ручки, пензлі, клей, скотч, фарби, папір А1 формат. Призначено для створення колажів в процесі навчання та підготовки вистави. Закупівля даними товарами відбувається в Німеччині під час
Пункт:	6.1.2	Канцелярські товари	шт.	1,00	1 000,00	1 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 000,00	Включає папір А4, ручки, пензлі, клей, скотч, фарби, папір А1 формат. Призначено для створення колажів в процесі навчання та підготовки вистави. Закупівля даними товарами відбувається в Україні (Львів) під час проведення літньої школи
Пункт:	6.1.3	Найменування	шт.			0,00					0,00	
Стаття:	6.2	Носії, накопичувачі		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	6.2.1	Найменування	шт.			0,00					0,00	
Пункт:	6.2.2	Найменування	шт.			0,00					0,00	
Пункт:	6.2.3	Найменування	шт.			0,00					0,00	
Стаття:	6.3	Інші матеріальні витрати		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	6.3.1	Найменування	шт.			0,00					0,00	
Пункт:	6.3.2	Найменування	шт.			0,00					0,00	
Пункт:	6.3.3	Найменування	шт.			0,00					0,00	
Всього по статті 6 "Матеріальні витрати":				7,00		2 750,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2 750,00	
Стаття:	7	Поліграфічні послуги										
Пункт:	7.1	Виготовлення макетів	шт.			0,00					0,00	



Госева Г.О. Булат О.О. р.р.

Пункт: 7.2	Сувенірна продукція (блокноти)	шт.	15,00	300,00	4 500,00				0,00		0,00	4 600,00	Виготовлення блокнотів з логотипами резиденції, партнерів, організаторів та усіх донорів резиденції. Сувенірна продукція у вигляді блокнотів для учасників резиденції, для запрошених лекторів. Доцільність: хороший тон в забезпеченні учасників і лекторів матеріалом для можливості запису поданої інформації, творчості, планування. А також як згадку про резиденцію.
Пункт: 7.3	Сувенірна продукція (футболки)	шт.	15,00	180,00	2 700,00				0,00		0,00	2 700,00	Виготовлення футболки з логотипом резиденції та тематичним малюнком, а також з логотипами партнерів, організаторів та усіх донорів резиденції. Сувенірна продукція у вигляді футболки для учасників резиденції, для запрошених лекторів.
Пункт: 7.4	Друк буклетів	шт.			0,00				0,00		0,00	0,00	
Пункт: 7.5	Друк листівок	шт.			0,00				0,00		0,00	0,00	
Пункт: 7.6	Друк плакатів	шт.			0,00				0,00		0,00	0,00	
Пункт: 7.7	Друк банерів	шт.			0,00				0,00		0,00	0,00	
Пункт: 7.8	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.			0,00				0,00		0,00	0,00	
Пункт: 7.9	Послуги копірайтера	шт.			0,00				0,00		0,00	0,00	
Пункт: 7.10	Інші поліграфічні послуги	шт.			0,00				0,00		0,00	0,00	
Пункт: 7.11	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги"			0,22	0,00			0,22	0,00		0,00	0,00	
Всього по статті 7 "Поліграфічні послуги":			30,00		7 200,00	0,00			0,00	0,00	0,00	7 200,00	

Стаття: 8	Видавничі послуги												
Пункт: 8.1	Послуги коректора	сторінка			0,00				0,00		0,00	0,00	
Пункт: 8.2	Послуги верстальниці	сторінка			0,00				0,00		0,00	0,00	
Пункт: 8.3	Друк книг	кземпляр			0,00				0,00		0,00	0,00	



Григорів Олександр Олександрович

Пункт:	8.4	Друк журналів	кземпляр						0,00					0,00	0,00
Пункт:	8.5	Інші витрати (вказати надану послугу)	кземпляр						0,00					0,00	0,00
Пункт:	8.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Створення веб-ресурсів"		0,22					0,00	0,22				0,00	0,00
Всього по статті 8 "Видавничі послуги":				0,00				0,00	0,00	0,00			0,00	0,00	0,00
Стаття: 9 Послуги з просування															
Пункт:	9.1	Фотофіксація							0,00					0,00	0,00
Пункт:	9.2	Відеофіксація							0,00					0,00	0,00
Пункт:	9.3	Рекламні витрати (вказати конкретну назву рекламних послуг)							0,00					0,00	0,00
Пункт:	9.4	SMM, SO (SEO)							0,00					0,00	0,00
Пункт:	9.5	Інші послуги							0,00					0,00	0,00
Пункт:	9.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Створення веб-ресурсів"		0,22					0,00	0,22				0,00	0,00
Всього по статті 9 "Послуги з просування":				0,00				0,00	0,00	0,00			0,00	0,00	0,00
Стаття: 10 Створення веб-ресурсу															
Пункт:	10.1	Витрати зі створення сайту (вказати конкретну назву послуги)							0,00					0,00	0,00
Пункт:	10.2	Витрати зі створення сайту (вказати конкретну назву послуги)							0,00					0,00	0,00
Пункт:	10.3	Витрати зі створення сайту (вказати конкретну назву послуги)							0,00					0,00	0,00
Пункт:	10.4	Витрати з обслуговування сайту	місяців						0,00					0,00	0,00
Пункт:	10.5	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Створення веб-ресурсів"		0,22					0,00	0,22				0,00	0,00
Всього по статті 10 "Створення веб-ресурсу":				0,00				0,00	0,00	0,00			0,00	0,00	0,00
Стаття: 11 Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації															
Пункт:	11.1	Наймитувані методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.						0,00					0,00	0,00



Гослова Т.О. Булат О.О.

Пункт:	11.2	Підприємствам методичних навчальних, інформаційних матеріалів	шт.							0,00									0,00	0,00		
Всього по статті 11 "Приймання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на інформаційні носії"																						
Стаття:	12	Послуги з перекладу																				
Пункт:	12.1	Усний переклад (синхронний/ послідовний, з якої на яку мову)	година																		0,00	0,00
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (зазначити, з якої на яку мову)	сторінка																		0,00	0,00
Пункт:	12.3	Редагування письмового перекладу	сторінка																		0,00	0,00
Пункт:	12.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги з перекладу"				0,22															0,00	0,00
Всього по статті 12 "Послуги з перекладу":																						
Стаття:	13	Інші прямі витрати																				
Підстат:	13.2	Адміністративні витрати																				
Пункт:	13.1.1	Бухгалтерські послуги	послуга																		0,00	20 000,00
Пункт:	13.1.2	Юридичні послуги	послуга																		0,00	0,00
Пункт:	13.1.3	Аудиторські послуги	послуга																		0,00	0,00
Пункт:	13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги з перекладу"				0,22															0,00	0,00
Підстат:	13.2	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення																				
Пункт:	13.2.1	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання																			0,00	0,00
Пункт:	13.2.2	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання																			0,00	0,00
Пункт:	13.2.3	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання																			0,00	0,00
Пункт:	13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги з перекладу"				0,22															0,00	0,00
Підстат:	13.3	Витрати на послуги страхування																				
Пункт:	13.3.1	Страшування українських учасників в Німеччині (включно з COVID19)	шт.																		0,00	1 800,00

Гашова ІО Булат О.О.



Пункт: 13.3.2	Страховання підприємчих учасників в Україні (включно з COVID19)	шт	3,00	1 250,00	3 750,00				0,00	0,00	3 750,00	
Пункт: 13.3.3	Вказати предмет страхування				0,00				0,00	0,00	0,00	
Підстат 13.4	Інші прями витрати		2,01		5 821,15	0,00			0,00	0,00	5 821,15	
Пункт: 13.4.1	Витрати на інтернет (18 -22 серпня 2021 року, Берлін)	місяць	1,00	1 368,00	1 368,00				0,00	0,00	1 368,00	Забезпечення інтернетом для організації та проведення резиденції (підготовка, репетиції, онлайн трансляція) на території Німеччини (Берлін)
Пункт: 13.4.2	Банківська комісія за переказ (відповідно до тарифів обслуговування)	%	0,70%	593 307,80	4 153,15				0,00	0,00	4 153,15	
Пункт: 13.4.3	Розрахунково-касове обслуговування (відповідно до тарифів обслуговування)				0,00				0,00	0,00	0,00	
Пункт: 13.4.4	Витрати на інтернет (27-31 серпня 2021 року, Львів)	місяць	1,00	300,00	300,00				0,00	0,00	300,00	Забезпечення інтернетом для організації та проведення резиденції (підготовка, репетиції, онлайн трансляція) на території України (Львів)
Пункт: 13.4.5	Інші прями витрати (деталізувати кожний вид витрат)				0,00				0,00	0,00	0,00	
Пункт: 13.4.6	Інші прями витрати (деталізувати кожний вид витрат)				0,00				0,00	0,00	0,00	
Пункт: 13.4.7	Інші прями витрати (деталізувати кожний вид витрат)				0,00				0,00	0,00	0,00	
Пункт: 13.4.8	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Інші витрати"			0,22	0,00			0,22	0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 13 "Інші прями витрати":			9,01		31 371,15	0,00			0,00	0,00	31 371,15	
Всього по розділу II "Витрати":					597 460,95				0,00	0,00	597 460,95	

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІ ПРОЄКТУ					0,00				0,00	0,00	0,00	
-----------------------------	--	--	--	--	------	--	--	--	------	------	------	--

Голова ГО
(посада)

Булат Олена Олегівна
(ІПБ)

